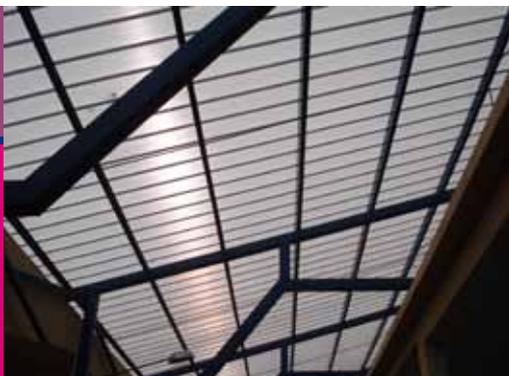




Multi-Funktions-Paneele

Multi Function Panels

MFP

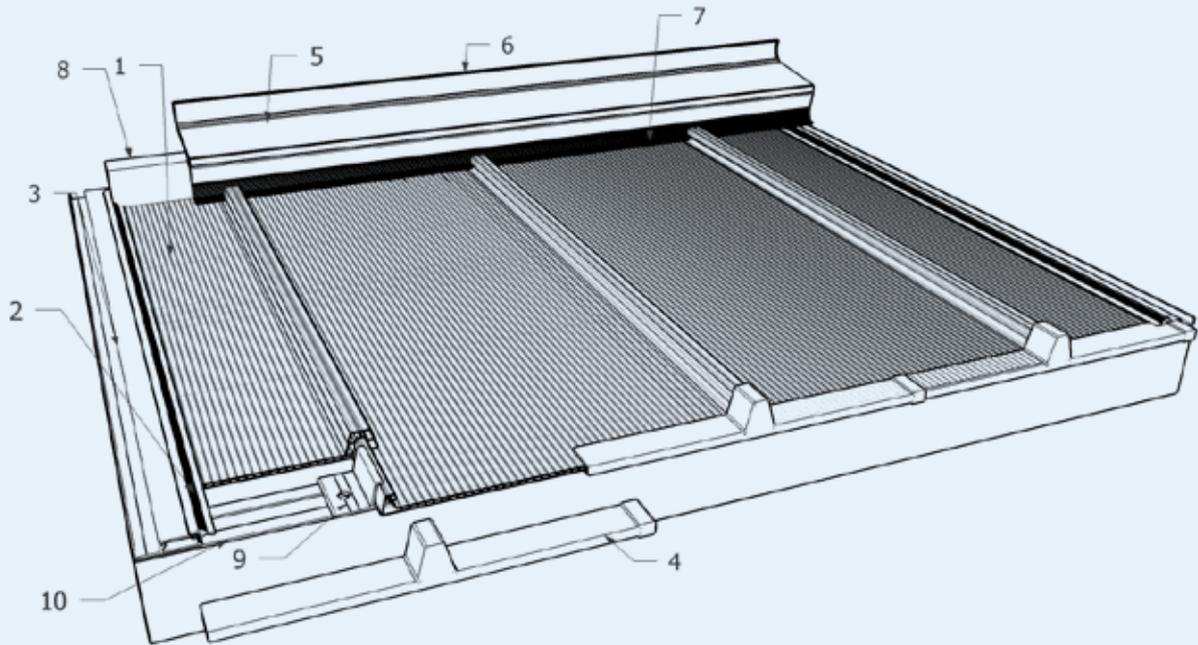


Montageanleitung
Installation manual
MFP 3 mm



Multi-Funktions-Paneele

Multi-Function-Panels



- | | | | |
|-----|----------------------------|-----|----------------------------------|
| 1. | Polycarbonat Paneel | 1. | Polycarbonate panel |
| 2. | Dichtung 902110 | 2. | Gasket 902110 |
| 3. | Aluminium-Profil 500664 | 3. | Aluminium profile 500664 |
| 4. | PC-Endkappe 395001 | 4. | PC endcap 395001 |
| 5. | Wandanschlussprofil 470400 | 5. | Wall connection profile 470400 |
| 6. | Abdichtung | 6. | Sealing |
| 7. | Dichtung 902106 | 7. | Gasket 902106 |
| 8. | Füllstück | 8. | Fill piece |
| 9. | Soganker 494003 | 9. | Fastener 494003 |
| 10. | Kompri-Band / Isozell-Band | 10. | Joint sealing tape/ Isocell tape |

Diese Angaben entsprechen unserem heutigen Kenntnisstand und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Technische Änderungen vorbehalten. Bitte prüfen Sie selbst, ob sich unsere Produkte für Ihre Zwecke eignen.

These data correspond to our today's knowledge and do not claim to be complete. Technical amendments are subject to change. Please check yourself, if our products comply with your requirements.

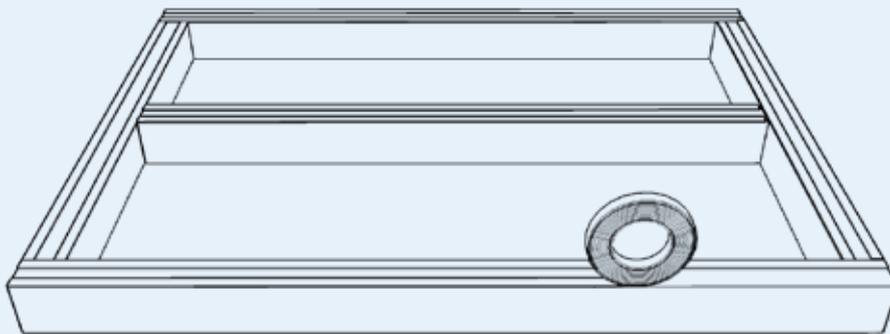
MFP



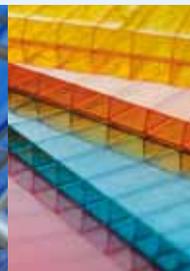
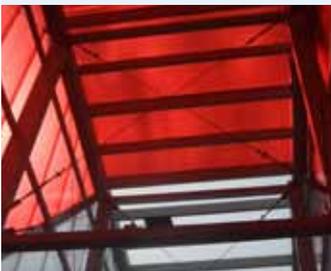
1

Die bauseitige Unterkonstruktion oder die Aluminium-Rahmenprofile sind durchgehend mit einem Dichtband (z.B. Kompri-Band oder Isozell-Band) zu versehen. So können Unebenheiten ausgeglichen und Kontaktkorrosion zwischen Aluminium und der Stahl-Unterkonstruktion vermieden werden. Die Mindestdachneigung sollte 7° betragen.

The substructure or the aluminium frame profile on which the system will be placed must be captioned continuously with a suitable sealing tape (PC compatible e. g. joint sealing or isocell tape) to provide denseness and to avoid contact corrosion between the aluminium and the steel substructure. The minimum roof pitch should be 7°.



Stand 09/2012



MFP

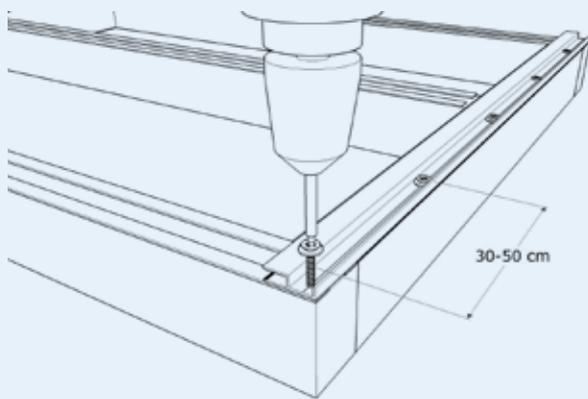




Multi-Funktions-Paneele

Multi-Function-Panels

2



Das seitliche Aluminiumprofil muss ca. 25 mm kürzer sein als das Paneel, damit die PC-Abschlussprofile vor die Stirnseiten der Paneele gesteckt werden können. Das Profil sollte alle 30 – 50 cm größer vorgebohrt werden, damit die Ausdehnung des Aluminiumprofils gewährleistet ist. Bei einem Stoß ist darauf zu achten, dass eine Dehnfuge von ca. 3-5 mm (dieser Wert gilt für eine Einbautemperatur von +20°C) vorhanden ist. Die Dehnfugen sind mit Rodeca PC-Silicon N2001 ID abzudichten.

The aluminium frame profile must be approx. 25 mm shorter than the panel, so that the PC endcaps can be put onto the head ends of the panels. The aluminium frame profile must be pre-drilled every 30 to 50 cm (the holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter) to allow thermal traction and expansion to the aluminium profile. Where two profiles joint there must be an expansion joint of approx. 3 to 5 mm in between (this value is valid for an installation temperature of +20°C).

Expansion joints must be sealed with Rodeca PC-Silicone. N2001 ID.

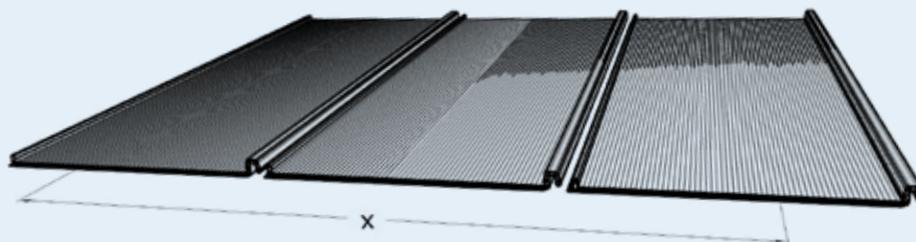
MFP



3

Wir empfehlen vor Montagebeginn die Dachfläche auszumitteln, damit im Randbereich auf beiden Seiten ca. gleich große Paneelstücke montiert werden können.

We recommend to centre the roof surface prior to installation so that on both edges of the surface equally sized and wide panels can be installed.



Stand 09/2012



MFP



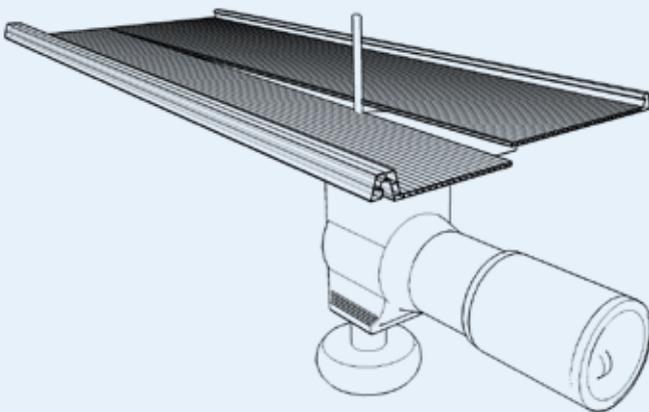


Multi-Funktions-Paneele

Multi-Function-Panels

4

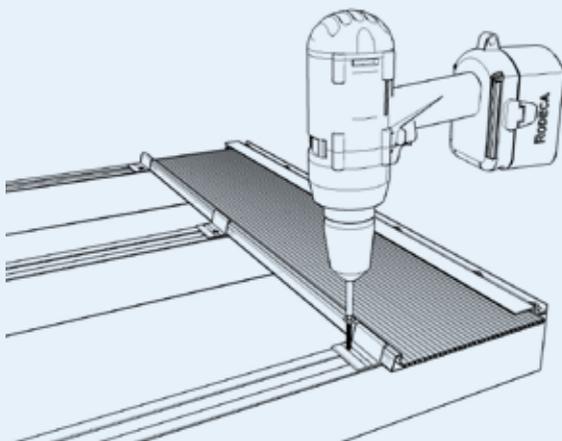
Die Paneele können mit handelsüblichen Werkzeugen, wie Stich- oder Kreissägen mit feingezahnten Sägeblättern gesägt werden. Anfallende Späne sollten mit öl- und wasserfreier Druckluft entfernt werden.



Panels can be cut with conventional tools, like jigsaws or circular saws with fine-toothed saw blades. A compressor or air line will be required to remove swarf particles from the chambers.

5

Das Paneel muss nun in das seitlich laufende Rahmenprofil bis zum Anschlag geschoben werden. Der Flachsoganker wird auf die Unterkonstruktion aufgesetzt. Dabei ist darauf zu achten, dass dieser an der Feder anliegt. Der Soganker soll mit einer Schraube (Flachkopf), durch das dafür vorgesehene Bohrloch ($\varnothing 5$ mm) verschraubt werden.

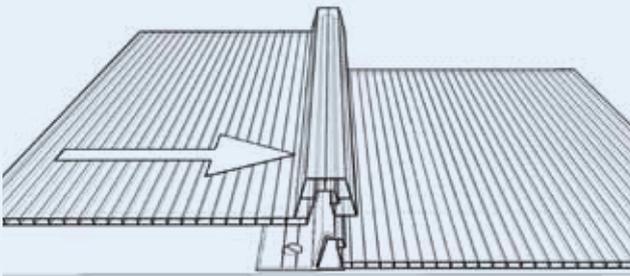


The panel has to be pushed as far as it will go into the side frame profile. The fastener must be positioned at the horizontal bar and must be pushed against the panel. The fastener must be fixed with one screw (pan head screw) at the cross-bar (provided borehole of fastener = $\varnothing 5$ mm).

MFP



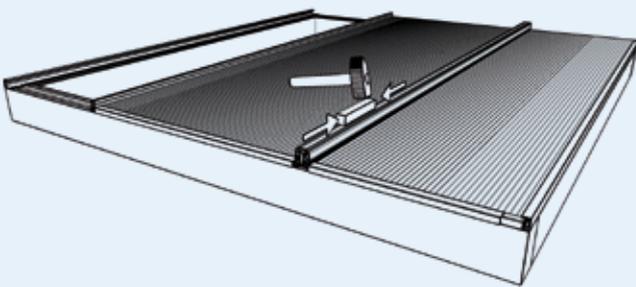
6



Die Paneele sind so zu verlegen, dass die Überlappungen der Kupplungen mit der Hauptwetterrichtung verlaufen.

The panels should be installed so, that the overlapping of the panels proceeds with the prevailing wind direction.

7



Die weiteren Paneele müssen ausgerichtet, und an der Nut-und Feder-Verbindung zusammen gefügt werden bis sie hörbar einrasten. Hierzu können Weichholz und Hammer zur Hilfe genommen werden. Dabei ist darauf zu achten, dass die Soganker exakt in der Sogankernut der Paneele sitzen.

The following panels must be aligned and connected at the tongue and groove joint with an audible catching. It might be necessary to use hammer and softwood to connect the panels. Take care that the fastener is positioned exactly inside the notches of the panels.

Stand 09/2012



MFP

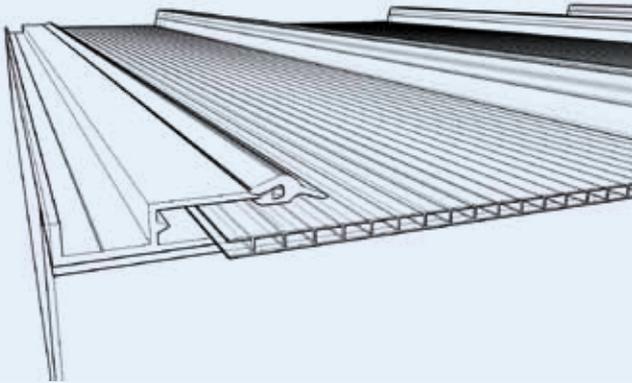




Multi-Funktions-Paneele

Multi-Function-Panels

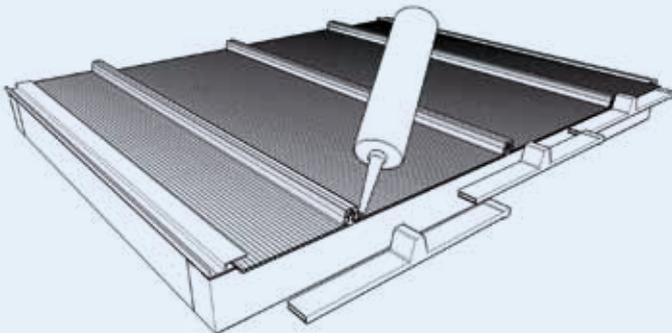
8



Beim Aufdrücken der äußeren Dichtung muss darauf geachtet werden, dass die Dichtung nicht gedehnt wird, sondern gestaucht angebracht wird. Um zu verhindern, dass die Dichtung durch temperaturbedingte Schrumpfung in ihrer Funktion eingeschränkt wird, ist eine entsprechende Längenzugabe erforderlich.

To compensate for possible contraction the gasket should be left slightly longer than the profile. Stretching of the gasket should be avoided.

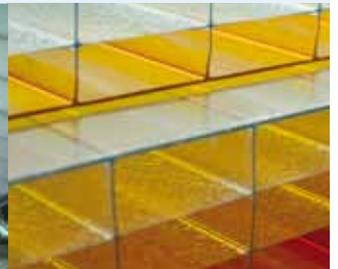
9



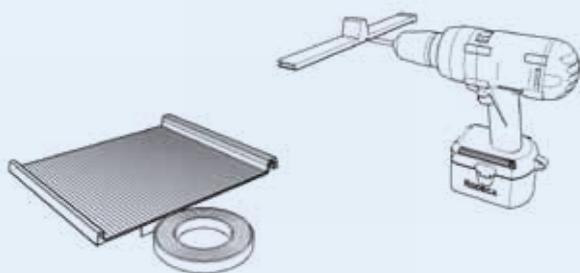
Die Stirnseiten der Paneele müssen mit Rodeca PC-Silikon N2001 ID versiegelt werden. Anschließend werden die PC-Abschlusskappen aufgedrückt. Dabei ist darauf zu achten, dass die Kappen überlappend ineinander geschoben werden. Die offenen Stöße zwischen Abschlusskappe und dem seitlichen Aluminium-Rahmenprofil sollten ebenfalls mit Silikon abgedichtet werden.

The ends of the panels must be sealed with Rodeca PC-Silicone N2001 ID. Afterwards the endcaps must be pushed and overlapped on the panel ends. Joints between endcap and aluminium side frame profile should be also sealed with silicone.

MFP



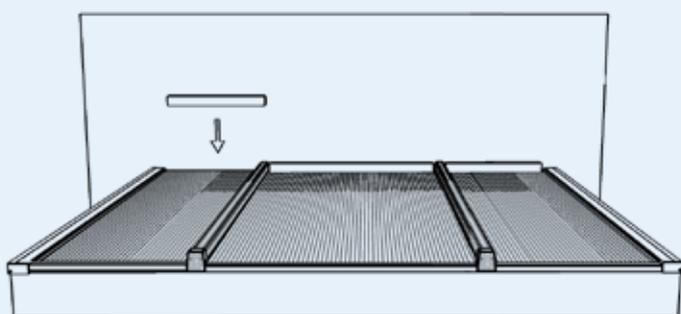
9.1



Alternativ können die Stirnseiten der Paneele mit Alutape abgeklebt werden. In die PC-Abschlusskappen sind Entwässerungslöcher zu bohren. Anschließend sind die Kappen mit etwas Silikon als Fixierung aufzudrücken. Dabei ist darauf zu achten, dass die Kappen überlappend ineinander geschoben werden. Die offenen Stöße zwischen Abschlusskappe und dem seitlichen Aluminium-Rahmenprofil sollten ebenfalls mit Silikon abgedichtet werden.

Alternatively, the ends of the panels are sealed with aluminium tape. The endcaps must be pre-drilled for water drainage. Afterwards the endcaps have to be fixed with silicone. Joints between endcap and aluminium side frame profile should be also sealed with silicone. Take care that the endcaps are mounted by overlapping.

10



Bei Verwendung des Wandanschlussprofils:
Die Füllstücke müssen im oberen Bereich so gesetzt werden, dass sie nachher unter dem Wandanschlussprofil liegen.
Empfehlung: Als Fixierungshilfe ist Rodeca PC-Silikon N2001 ID zu verwenden.

In case of using wall connection profile:
The filling pieces must be fixed so they are hidden by the wall connection profile. Use Rodeca PC-Silicone N2001 ID for fixing the filling pieces.

Stand 09/2012



MFP

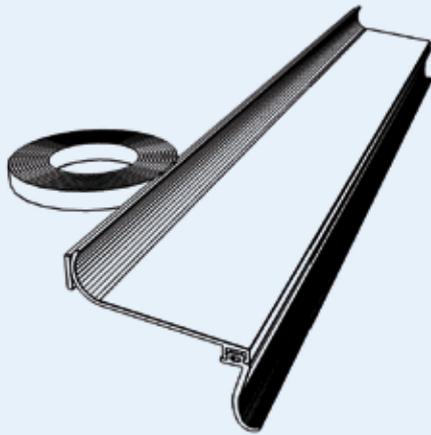




Multi-Funktions-Paneele

Multi-Function-Panels

11



Die Dichtung 902106 muss in das Wandanschlussprofil eingedrückt werden. Ein Kompri-Band wird durchlaufend auf das Wandanschlussprofil geklebt.

The gasket 902106 must be pushed into the designed channel of the wall connection profile. Seal the wall connection profile continuously with joint sealing tape.

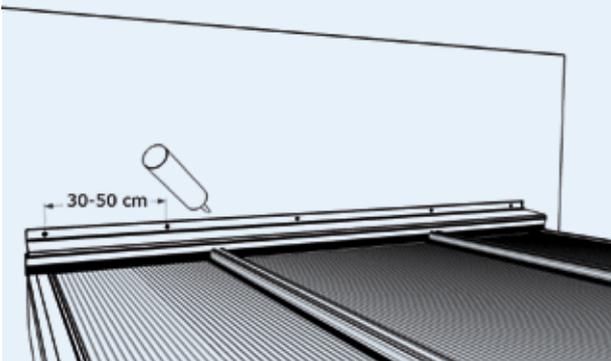
12

Das Wandanschlussprofil wird alle 30 – 50 cm größer vorgebohrt (das Loch muss ca. 20% größer sein als der Schraubendurchmesser), damit die Ausdehnung des Profils gewährleistet ist. Im Bereich der Kupplung muss die Dichtung jeweils rechts und links der Kupplung eingeschnitten werden, damit sich die Dichtung besser anlegt.

ACHTUNG: Bei Verwendung von Unterlegscheiben muss darauf geachtet werden, dass diese eine angeschweißte Neoprendichtung haben und einen \varnothing von max. 12 mm. Zwischen Profil und Wand wird das Wandanschlussprofil mit geeigneter Dichtmasse abgedichtet.

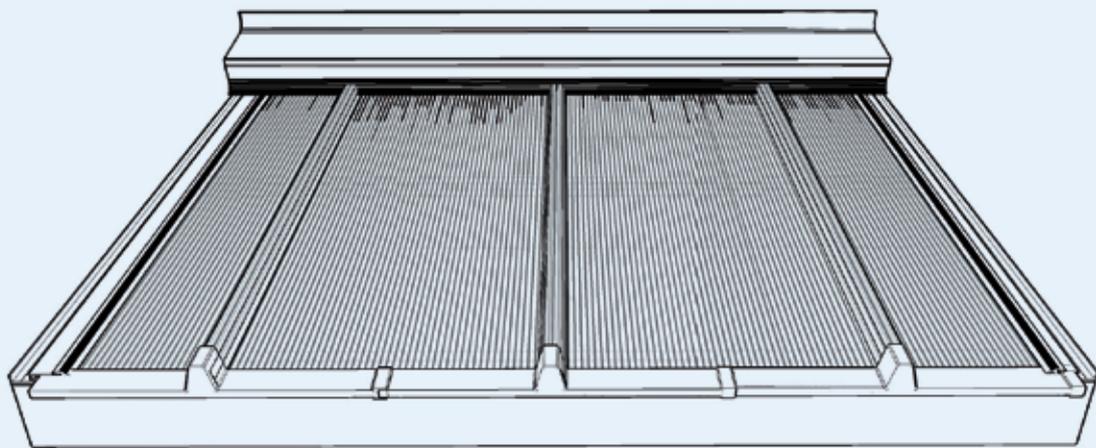
The wall connection profile must be pre-drilled every 30 to 50 cm (the holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter) to allow thermal traction and expansion to the profile. For better fitting the gasket must be cut to the left and the right side of the panel's joint.

CAUTION: Washers must have a neoprene sealing welded onto the washer and a maximum \varnothing of 12 mm. Seal with suitable sealant the joint between wall and profile.

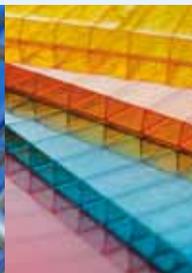


MFP





Stand 09/2012





Qualität made in Germany – planen Sie mit uns

RODECA überzeugt seit über 40 Jahren mit Innovation und Erfahrung. Unsere vielfältig einsetzbaren, transparenten Bauelemente aus Polycarbonat sorgen weltweit für Aufsehen, zahlreiche Architekturpreise und Auszeichnungen belegen unsere Philosophie. Planen Sie mit RODECA die Fassaden von morgen.

Quality made in Germany – Design with RODECA

RODECA is the market leader in innovation and design with more than 40 years experience in the manufacture of translucent materials. Our architectural award winning, transparent polycarbonate building elements are recognised worldwide, demonstrating our philosophy. Design with RODECA the facades of tomorrow.

RODECA GmbH
Freiherr-vom-Stein-Straße 165
D-45473 Mülheim an der Ruhr
Fon +49 (0) 208 76502-0
Fax +49 (0) 208 76502-11
info@rodeca.de
www.rodeca.de

Die RODECA Produktgruppen im Überblick / The RODECA product groups overview:

 **Lichtbauelemente**
Translucent Building Elements

 **Hohlkammerscheiben**
Multi Wall Sheets

 **Multi-Funktions-Paneele**
Multi Function Panels

 **U-Paneele**
U-Panels

 **RT-Thermolight**
RT-Thermolight

 **Dachlichtbänder**
Roof Lights

 **Fenster**
Windows

 **Do it yourself**
Do it yourself

